

## 質問回答

2019年8月19日

アンゴラ国南部送電系統増強事業協力準備調査(QCBS)

(公告日:2019年8月7日/公告番号:19a00342)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	<p>第2章 5.(5)環境社会調査(企画競争説明書 p.14)</p> <p>「本事業は、<u>、に掲げる影響を受けやすい地域(国指定の保護対象地域(自然保護区及び少数民族・先住民族のための地域))</u>に該当するため、調査開始時点のカテゴリ分類は「A」である。現時点で検討されている事業予定地では、<u>用地取得・少数の住民移転が想定される</u>。また、カテゴリAに分類されるため、<u>環境社会配慮助言委員会の開催</u>が予定されている」</p>	<p>「影響を受けやすい地域に該当する」事由として、「<u>用地取得・少数の住民移転が想定される</u>」が挙げられています。しかし、企画競争説明書第2章6.(16)(p.23)及び(17)(p.24)に記載されている「簡易住民移転計画案の作成支援」「先住民族計画案の作成支援」は、「<u>業務の必要性が確認された時点で業務の内容を確定し、追加業務として実施する</u>」(p.23脚注)とされています。すなわち、本プロポーザル段階でその必要性が確認されていない事由をもって暫定的にカテゴリAに分類されているということでしょうか。その場合、調査が進捗した段階で、カテゴリAに相当する大規模な住民移転や先住民族への影響がないことが確認されれば、カテゴリBに変更が行われるという理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>住民移転、先住民族への影響がないことが確認されなくとも、影響を受けやすい地域(国指定の自然保護区)に該当するため、カテゴリAからの変更はないと想定しております。</p> <p>また、カテゴリAの場合、対象国の法律に関わらず環境アセスメント報告書(EIA)を作成する必要があり、雨期(11月頃～5月頃)と乾期(6月頃～10月頃)の2回に分けて現地調査を行う必要があることから、本調査スケジュールを以下の通り修正いたします。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第2章 6.業務の内容(26)ファクトファインディングミッション及びアプレイザルミッションへの協力(企画競争説明書 p.26)</li> </ul> <p><u>2020年3月頃発注者(アフリカ部)が派遣予定のファクトファインディングミッション前に調査の中間報告を行う。</u></p>

			<p>2021年1月頃発注者が派遣予定の アプレイザルミッション前に調査の中 間報告を行う。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第2章 7. 成果品等(1) 報告書等(企 画競争説明書 p.27) <ul style="list-style-type: none"> <li>• (1行目)なお、本契約における成 果品は 4)ファイナル・レポートと し、提出期限は <u>2021年2月下旬</u> とする。</li> <li>• 4)ドラフト・ファイナル・レポート <u>2020年11月中旬頃</u></li> <li>• 5)ファイナル・レポート <u>2021年2 月下旬</u></li> </ul> </li> <li>● 第3章 2. 業務実施上の条件(1)業 務行程(企画競争説明書 p.31) <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2019年10月中旬より業務を開 始し、<u>2021年3月中旬</u>の終了を 目途とする。</li> <li>• 4)ドラフト・ファイナル・レポート <u>2020年11月中旬</u></li> <li>• 5)ファイナル・レポート <u>2021年2 月下旬</u></li> </ul> </li> </ul> <p>上記修正に伴い、<b>契約履行期間(予定)を 2019年10月中旬～2021年3月中旬</b>といた します。(企画競争説明書 p.2 第1章3.(4))</p>
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>「<u>少数の住民移転</u>」が確認された場合に、簡易住民移転計画の作成支援を追加業務として実施することになりますが、小規模な範囲におさまる移転であれば、通常はカテゴリ B に分類されていますが、いかがでしょうか。同記述は「<u>少数民族の住民移転</u>」の誤記である可能性はありますか。</p> <p>「影響を受けやすい地域に該当する」事由として、もし、国指定の保護対象地域も想定されている場合、具体的な自然保護区の名称と、カテゴリ A に分類される規模・内容として予測されている影響をご教示ください。</p> <p>現地調査工程の検討に当たり、想定される環境社会配慮助言委員会(2回)の開催時期をご教示下さい。</p>	<p>本案件は、国指定の自然保護区があるため、影響を受けやすい地域に該当するとして、カテゴリ分類は「A」です。そのため、「住民移転」が確認された場合は、カテゴリ A に従って、簡易住民移転計画の作成支援を追加業務とします。</p> <p>カテゴリ A に分類される内容として、ナミベ周辺には、Namibe Partial Reserve という正環境保全地区(厳正自然保護区として、保護区域に指定されている)があります。また、指定保護区ではないものの、ルバンゴ周辺には、IBA (Important Bird and Biodiversity Area)である、Tundavola と呼ばれる国立公園があります。</p> <p>本事業で新設する送電線の一部が上記保護区及び国立公園を通過する可能性があります。具体的な影響については、現地調査で確認することとします。</p> <p>第一回現地調査の開始を2019年10月と想定し、第一回環境社会配慮助言委員会の開催を2019年12月～2020年1月頃、第二回の開催を2020年12月頃に予定しております。</p>
--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>2</p>	<p>第2章 6.(3)2)(ウ)社会環境調査(企画競争説明書 p.17)  「自然条件調査同様、<u>現地再委託にて実施することを認める</u>。具体的な調査項目、踏査内容、仕様、数量等はプロポーザルにおいて提案する。なお経費は定額計上すること。(a)環境アセスメント報告書案、簡易住民移転計画案、先住民移転計画案」</p>	<p>企画競争説明書 第3章 2.(3)(p.32)で「再委託を認める」と記載されているのは、<u>地形測量調査と地質調査(それぞれ追加業務として実施される場合のみ)</u>です。矛盾しているため、正しいところをご教示ください。</p> <p>「経費は定額計上すること」とありますが、「定額」をご提示ください。</p> <p>簡易住民移転計画案と先住民移転計画案は、第2章 6.(16)の脚注(p.23)のとおり、「当初契約の業務内容から控除、必要性が確認された時点で協議、業務内容を確定し、契約変更により追加業務として実施」が前提となるため、本プロポーザルにおける提案及び見積もりは行わないとの理解です。したがって、環境</p>	<p>p.17 に記載の内容を下記の通り修文します。</p> <p>第2章 6.(3)2)(ウ)環境社会調査  <u>環境アセスメント報告書(EIA)案の作成については、現地再委託にて実施することを認める</u>。具体的な調査項目、内容、仕様、数量等はプロポーザルにおいて提案する。</p> <p>この修正に伴い、p.32 も以下の通り修正いたします。</p> <p>第3章 2.(3)現地再委託  現地再委託の業務に、以下を追加する。</p> <p>➤ <u>EIAの実施補助</u></p> <p>左記 p.17 の文言「経費は定額計上すること」については、上記通番号2 の修文の通り、経費は定額計上とせず、参考見積とするため、分けて見積もってください。</p> <p>ご理解の通りです。</p>
----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>アセスメント報告書案のみについて、具体的な調査項目、踏査内容、仕様、数量等を本プロポーザルで提案するという理解でよろしいでしょうか。</p>	
3	同上	<p>上記現地再委託が認められる場合、環境調査に関して記載されているのは「(ウ)社会環境調査」のみですが、「自然環境調査」も含んでいるという理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>ご理解の通りです。企画競争説明書の該当箇所(ウ)の記載が分かりづらいため、「社会環境調査」から、「環境社会調査」に修文します。 (ウ)では、環境社会配慮面の調査を想定しています)</p>
4	<p>第2章 「(10)概略事業費の積算」(企画競争説明書 p.19、および、「(11)経済/財務分析及び運用/効果指標の検討」(企画競争説明書 p.20)</p>	<p>本協力準備調査は第一段階として地雷・不発弾に係る調査が含まれるが、この費用と便益は送電系統増強と異質のものです。このため、経済・財務分析や運用・効果指標の検討にあたっては、この部分の費用・便益を除外して行うべきと考えますが、この理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>ご理解の通りです。</p>
5	<p>第2章 (26)ファクトファインディングミッション及びアプレイザルミッションへの協力(企画競争説明書 p.26) 「2020年8月頃発注者が派遣予定のアプレイザルミッション前に調査の中間報告を行う。また、<u>ミッション日程に一部同行し、情報共有や案件検討に向けた支援を随時行う。</u>」</p>	<p>ファイナルレポートの提出期限は2020年7月下旬(p.27)とありますので、アプレイザルミッションはその後です。プロポーザルにはアプレイザルミッションの時期に合わせて同行する計画とし、見積にその業務日数、渡航費等経費を計上する、という理解でよろしいでしょうか。また、この場合「<u>現地渡航日数3日</u>」と脚注にありますが、往復を含めて<u>7日</u>を計上することでよろしいでしょうか。</p>	<p>p.26 第2章 (26)ファクトファインディングミッション及びアプレイザルミッションへの協力に関して、以下の通り修正します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ ファクトファインディングミッションについては、2020年2月頃ではなく、<u>2020年3月頃派遣予定</u></li> <li>➢ アプレイザルミッションについては、2020年8月ではなく、<u>2021年1月頃派遣予定</u></li> </ul> <p>なお、ファクトファインディングミッション及びアプレイザルミッションともに、現地業務にあわせてミッションを行う想定のため、<u>現地業務日数に加算する形で、3日分を見積書に反映して</u>く</p>

			ださい(新たな現地渡航は想定しておりません)。
6	アンゴラ国内における宿泊料単価の設定について	特定国宿泊費の設定はありますでしょうか。	ルアンダは27,300円となります。(その他都市は設定ありません)
7	通訳及び翻訳要員について	通訳備上費の計上および、現地コーディネーターとしての活用は可能でしょうか。	必要に応じて、本見積りに含めてください。

以上

## 質問回答

2019年8月20日

アンゴラ国南部送電系統増強事業協力準備調査(QCBS)

(公告日:2019年8月7日/公告番号:19a00342)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	<p>第2章 (15)環境社会配慮にかか る調査の実施(企画競争説明書 p.22) 「JICA 環境ガイドライン、及び5. (5)の方針に基づき、環境アッセ メント報告書案の作成を行う。」</p>	<p>アンゴラ国の法律「The Environment Framework Law」では、送電線は、230kV以上がEIAの対象であり、本案件の220kVはEIAの対象外(但し、対象外でも環境省の要求によって例外的に実施する場合があります)となっています。 上記国内法に基づかない EIA の実施となりますが、EIAを実施することをアンゴラ国政府と合意しているのでしょうか？ また、アンゴラ政府の合意が得られない状況での、EIAの実施及びSHMの開催は、困難と推察されますが、貴機構のお考えをご教示ください。</p>	<p>国際協力機構 環境社会配慮ガイドラインのカテゴリ A に分類される場合、対象国の法令に関わらず、EIAの実施は必須となります。  EIAの実施にあたっては、本協力準備調査実施段階でアンゴラ政府に当機構より説明の上、実施への理解とサポートを得る予定です。</p>
2	<p>第2章 7.成果品等(1)報告書等 (p.27) 3)インテリム・レポート2 ・記載事項:環境アセスメント報告書案 ・提出時期:調査開始後3か月以内を目途(2020年2月中旬頃) 4)ドラフト・ファイナル・レポート ・提出時期:(2020年6月上旬)</p>	<p>EIAを実施する場合は、自然環境のベースライン情報として、季節的に雨期(11月頃~5月頃)、乾期(6月頃~10月頃)の2回に分けて現地調査を行う必要があると考えております。 インテリム・レポート2で、環境アセスメント報告書案を提出することになっていますが、この時点では、雨期の現地調査の結果を反映させた報告書案の作成は不可能と考えます。 また、ドラフト・ファイナル・レポート、ファイナル・レ</p>	<p>環境アセスメント報告書案には、現地調査結果以外の情報を記載してください。現地調査結果については、ドラフト・ファイナル・レポートに反映してください。 なお、ドラフト・ファイナル・レポート、及びファイナル・レポートについては、乾期(6月頃~10月頃)の調査を踏まえ、<u>提出時期をそれぞれ2020年11月、2021年2月末に修正</u>します。</p>

	頃) 5)ファイナル・レポート ・提出時期:(2020年7月上旬頃)	ポートでは、乾期の調査を開始した段階であり、調査結果を反映することは出来ないと考えます。 以上の見解に対して、貴機構のお考えをご教示ください。	
3	第2章 (15)環境社会配慮にかか る調査の実施(p.22) 「環境社会配慮助言委員会にスコ ーピング案と報告書ドラフトの段階 で助言を求めるため、」	アンゴラ国内法で EIA を要求しないプロジェクト規模でも、環境社会配慮助言委員会に諮ると理解してよろしいでしょうか？ この場合、EIA Draft に関する 2 回目の委員会は、EIA Draft の作成が 2020 年 10 月(乾期の調査結果を反映した EIA がこの時期に完成となるため)となるので、それ以降になってしまうと考えますが、貴機構のお考えをご教示ください。	通番号1の回答通り、カテゴリA 案件となる場合、環境社会配慮助言委員会に諮る必要があります。 なお、第二回環境社会配慮助言委員会の開催は、2020 年 12 月を想定しております。

以上



## 質問回答

2019年8月22日

アンゴラ国南部送電系統増強事業協力準備調査(QCBS)

(公告日:2019年8月7日/公告番号:19a00342)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	全般	8/20 に更新された質問回答による環境社会配慮等の業務内容変更に伴い、要員増等の変更はございませんでしょうか。	特に変更ありません。
2	全般	8/20 に更新された質問回答では、本案件実施の根幹に関わる変更がなされていると考えます。要員計画、調査行程等、大幅に変更する必要が生じておりますので、プロポーザル締切日を1週間程度延期していただけないでしょうか。	業務量(M/M)の変更は特段想定しないため、プロポーザル提出期限は変更なし、といたします

以上